

con il patrocinio di



COMUNE DI MONTAIONE



Montaione

# TartuFesta

18/24/25 ottobre 2015  
18<sup>th</sup> /24<sup>th</sup> /25<sup>th</sup> October 2015

MOSTRA MERCATO DEL TARTUFO E DEI PRODOTTI TIPICI  
TRUFFLE AND LOCAL PRODUCTS SALES EXHIBITION

XXIV edizione/edition



La Via dei Sapori • *The street of flavors*

Esposizione e vendita tartufi • *Exhibition and sale of truffles*

Art'inCentro • *Art in the Old Town*

Mercatino Arti e Mestieri • *Art & Crafts*

Caccia al tartufo • *Truffle hunt*

Escursioni a piedi e a cavallo • *Hiking and horseback riding*

CookingARTShow

Cooking Show and Wine Tasting Show



**TartuFesta 2015** è la festa d'autunno che celebra **i valori e i saperi** di un territorio ricco di eccellenze e produzioni agricole tipiche: dal vino ai formaggi, passando per i salumi, l'olio extravergine di oliva, lo zafferano, il miele e soprattutto il **tartufo bianco** che qui trova il suo ambiente naturale.

Insieme alle risorse storico-culturali e ambientali come la *Gerusalemme di San Vivaldo*, il *Castello di Castelfalfi*, l'area naturale *Alta Valle del torrente Carfalo*, i sapori e la tradizione enogastronomica sono fondativi dell'identità storica e economica di Montaione, e contribuiscono a farne una delle **mete turistiche** più ambite e frequentate della Toscana.

**TartuFesta 2015** vivrà due momenti importanti: **domenica 18 ottobre** con l'anteprima della manifestazione, nella quale, oltre alla presenza del tartufo e dei prodotti tipici, nel centro storico di Montaione avrà luogo il **CookingARTShow**; il fine settimana del **24-25 ottobre**, che vedrà la proposta di numerose sezioni espositive di enogastronomia e artigianato tipico, nonché un vasto programma di esperienze di varia natura, che permetteranno ai turisti e ai visitatori non solo di conoscere e assaporare il tartufo, ma di vivere in modo unico il **territorio di Montaione**.

...

**TartuFesta 2015** is the fall festival that celebrates **values and knowledges** of a territory rich in delights and typical agricultural products: from wine to cheese, from cold cuts to extra virgin olive oil, saffron, honey and especially the **white truffle** that finds here its natural environment.

Together with historical-cultural and environmental resources, as the Jerusalem of San Vivaldo, the Castelfalfi Castle, the protected natural area High Valley of Carfalo Torrent, the flavors and the food and wine tradition define the historical and economic identity of Montaione, contributing to make it one of the most coveted and frequented **tourist destinations** of Tuscany.

**TartuFesta 2015** will have two important moments: **Sunday, 18<sup>th</sup> October** with the preview of the event in which, besides the exhibition of truffles and typical products, in the old town centre of Montaione it will take place the **CookingARTShow**; the weekend of **24<sup>th</sup> - 25<sup>th</sup> October**, with several exhibition sections on food and wine and local crafts, as well as an extensive program of experiences of various kinds that will enable tourists knowing and tasting the truffle and especially to enjoy in a unique way the **territory of Montaione**.



Info:  
[www.comune.montaione.fi.it](http://www.comune.montaione.fi.it)

Ufficio informazioni:  
tel. 0571 699255  
[turismo@comune.montaione.fi.it](mailto:turismo@comune.montaione.fi.it)



**BANCA di CAMBIANO**  
Credito Cooperativo dal 1884

## **Domenica 18 ottobre 2015 • Anteprima di TartuFesta** **Sunday, 18<sup>th</sup> October 2015 • Preview of TartuFesta**

### **TartuRÉ**

Un'esposizione raffinata e curata di tartufo bianco e dei prodotti ad esso collegati, che potranno essere degustati e acquistati.

*A refined and well-finished exhibition of white truffle and products connected to it, which can be tasted and purchased.*

### **LA VIA DEI SAPORI • THE STREET OF FLAVORS**

Esposizione e vendita dei prodotti delle aziende agricole del territorio. Il vino, l'olio, i salumi, i formaggi, il miele e molti altri prodotti.

*Exhibition and sale of products of local farms. Wine, olive oil, cold cuts, cheese, honey and many other products.*

### **CookingARTShow**

Un'esclusiva di TartuFesta. Uno chef propone un piatto originale pensato e studiato per TartuFesta. Un artista interagisce, amplifica, scompone e ricomponde le suggestioni del piatto per creare immagini o suoni che esaltano e completano la creazione.

*An exclusive of TartuFesta. A chef realizes an original course thought and conceived especially for TartuFesta; an artist decompose and recompose the suggestions of the course to create images and sounds that magnify and complete the creation.*

### **APERITARTUFO**

Aperitivo a base di tartufo.

*Happy hour based on truffle.*



## **Sabato 24 ottobre 2015 • Il Tartufo e la sua terra** **Saturday, 24<sup>th</sup> October 2015 • The Truffle and its land**

### **A CAVALLO NELLE AREE TARTUFIGENE • HORSEBACK RIDING IN THE TRUFFLE AREAS**

Escursioni guidate a cavallo nei boschi tartufigeni di Montaione, per cavalieri esperti e principianti.

*Guided horseback riding excursions in the woods of truffles of Montaione, for experienced riders or beginners.*

### **CACCIA AL TARTUFO • TRUFFLE HUNT**

Caccia al tartufo, condotta da un esperto cercatore direttamente nel bosco.

*Searching for truffles led by an expert seeker directly in the wood.*

### **TartuVALLEY**

Un viaggio nelle zone tartufigene di Montaione. Escursione a piedi condotta da guide ambientali.

*A trip in the Montaione's areas of truffle. Hike led by environmental guides.*



## **Domenica 25 ottobre 2015** **Sunday, 25<sup>th</sup> October 2015**



### **TartuVALLEY**

Un viaggio nelle zone tartufigene di Montaione. Escursione a piedi condotta da guide ambientali.

*A trip in the Montaione's areas of truffle. Hike led by environmental guides.*

### **A CAVALLO NELLE AREE TARTUFIGENE • HORSEBACK RIDING IN THE TRUFFLE AREAS**

Escursioni guidate a cavallo nei boschi tartufigeni di Montaione, per cavalieri esperti e principianti.

*Guided horseback riding excursions in the woods of truffles of Montaione, for experienced riders or beginners.*

### **TartuRÉ**

Un'esposizione raffinata e curata di tartufo bianco e dei prodotti ad esso collegati, che potranno essere degustati e acquistati.

*A refined and well-finished exhibition of white truffle and products connected to it, which can be tasted and purchased.*

### **LA VIA DEI SAPORI • THE STREET OF FLAVORS**

Esposizione e vendita dei prodotti delle aziende agricole del territorio. Il vino, l'olio, i salumi, i formaggi, il miele e molti altri prodotti.

*Exhibition and sale of products of local farms. Wine, olive oil, cold cuts, cheese, honey and many other products.*

### **ART'INCENTRO • ARTintheOLDTOWN**

Il cuoio, la ceramica, i tessuti, i saponi naturali, sono solo alcuni dei pregiati manufatti che le sapienti mani di esperti artigiani creeranno dal vivo.

*Leather, ceramics, textiles, natural soaps are just some of the valuable artifacts that the skilled hands of expert artisans will create live.*

### **MERCATINO ARTI E MESTIERI • ART&CRAFT**

Una vasta esposizione di prodotti dell'artigianato locale e della regione.

*A large exhibition of local and regional handicraft.*

### **IL TARTUFO NEL PIATTO • TRUFFLE ON THE DISH**

Nei giorni di TartuFesta i visitatori potranno degustare, in alcuni ristoranti selezionati, menu che hanno come protagonista il tartufo.

*In the days of TartuFesta, in some selected restaurants, visitors may taste menu featuring truffle.*

### **COOKING SHOW**

Appuntamento con la cucina di alta qualità dedicato al tartufo bianco di Montaione. Chef stellati preparano ricette dal vivo.

*Appointment with the high quality cuisine dedicated to the Montaione white truffle. Talented chefs realize recipes live.*

### **WINE TASTING SHOW**

Il mondo dei vini di Montaione: presentazione e degustazione.

*The world of Montaione's wines: introduction and tasting.*

